



تمام گیتس رو

تمام گیتس

خیلے فوق العادہ

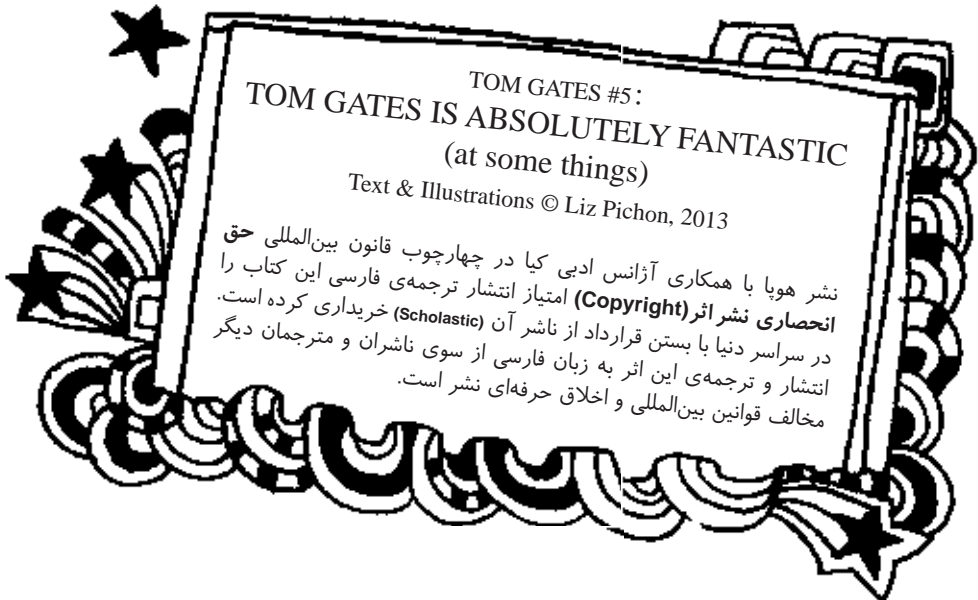
است

(توی بعضی کارها)



نویسنده و تصویرگر: لیز پیشون
مترجم: پھرنگ ربیعی





TOM GATES #5:
TOM GATES IS ABSOLUTELY FANTASTIC
 (at some things)

Text & Illustrations © Liz Pichon, 2013

نشر هوپا با همکاری آژانس ادبی کیا در چهارچوب قانون بین‌المللی حق
 انحصاری نشر اثر (Copyright) امتیاز انتشار ترجمه‌ی فارسی این کتاب را
 در سراسر دنیا با بستن قرارداد از ناشر آن (Scholastic) خریداری کرده است.
 انتشار و ترجمه‌ی این اثر به زبان فارسی از سوی ناشران و مترجمان دیگر
 مخالف قوانین بین‌المللی و اخلاق حرفه‌ای نشر است.

صیغره می‌بلند

سرشناسه: پيشون، ليز
 Pichon, Liz
 عنوان و نام پدیدآور: نام گیتس خیلی فوق العاده است (توی بعضی کارها)/
 نویسنده لیز پيشون؛ مترجم بهرنگ رجبی؛ ویراستار: هدا توکلی
 مشخصات نشر: تهران: هوپا، ۱۳۹۵.
 مشخصات ظاهری: ۲۷۱ ص: مصوره، ۱۸×۱۴ س.م.
 فروست: تام گیتس؛ ۵
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۰۲۵-۶۱-۰ / دوره: ۹۷۸-۶۰۰-۹۵۷۶۵-۹-۳
 وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا
 یادداشت: عنوان اصلی: ۲۰۱۳، (Tom Gates is absolutely fantastic (at some things)
 موضوع: داستان‌های کودکان (انگلیسی) - قرن ۲۱ م.
 شناسه افزوده: رجبی، بهرنگ، ۱۳۶۰ - مترجم
 ردیابی کنگره: ۱۳۹۵ ت.۲ ۸۸۳ پ. PZV/
 ردیابی دیویی: ۸۲۳/۹۲ ج
 شماره کتاب‌شناسی ملی: ۴۰۹۴۲۸

تام گیتس/۵
تام گیتس خیلی فوق العاده است (توی بعضی کارها)

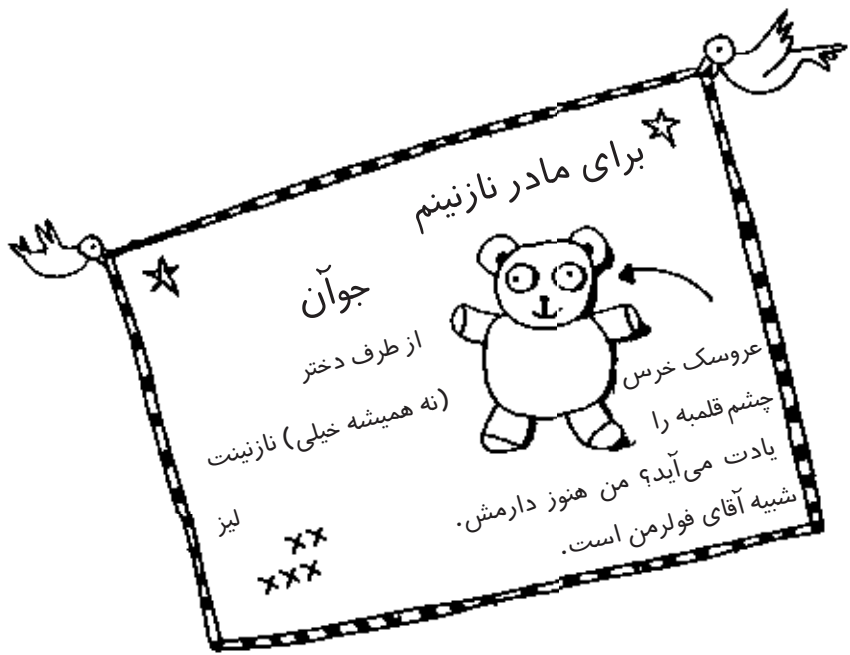
نویسنده و تصویرگر: لیز پيشون
 مترجم: بهرنگ رجبی
 ویراستار: هدا توکلی
 مدیر هنری: فرشاد رستمی
 تایپوگرافی: ساتیا باجلان
 طراح گرافیک: مهدخت رضاخانی
 ناظر چاپ: مرتضی فخری
 چاپ شانزدهم: ۱۳۹۶
 تیراژ: ۲۰۰۰ نسخه
 قیمت: ۱۶۰۰۰ تومان
 شابک دوره: ۹۷۸-۶۰۰-۹۵۷۶۵-۹-۳
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۰۲۵-۶۱-۰



آدرس: تهران، میدان فاطمی، خیابان بیستون، کوچه‌ی دوم الف، پلاک ۳/۱، واحد دوم غربی.
 صندوق پستی: ۱۴۳۱۶۵۳۷۶۵
 تلفن: ۸۸۹۹۸۶۳۰
 www.hoopa.ir
 info@hoopa.ir

«همه‌ی حقوق چاپ و نشر انحصاراً برای نشر هوپا محفوظ است.
 «استفاده‌ی بخش‌هایی از متن کتاب، فقط برای نقد و معرفی آن مجاز است.»







توی این کتاب

همه جا!

پیدا کنید

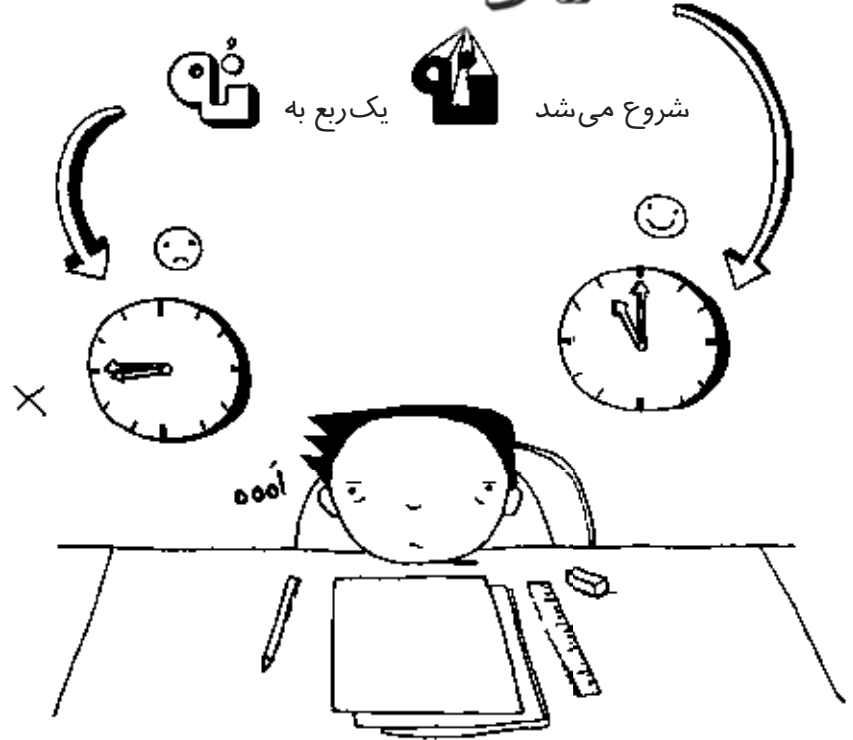
همه‌ی هیولاهاى اضافى را که توی این کتاب کشیده‌ام.

کلاه

کلاه

کاش مدرسه

ساعت یازده صبح



(که برای من خیلی زود است).

بحث سر وقت بیدار شدن که باشد من افتضاحم.

سالها وقت می برد تا مغزم کار بیفتد و تازه باز کردن چشم هایم



بیشتر هم طول می کشد.



آقای فولرم (معلمان) همیشه

عصبانی بیدار است.



تعمین الان سر کلاس است و خیلی سرفال مشغول

نوشتن کلمه هایی **تصادفی** روی تخته شده که کنار هم بودند نشان هیچ معنایی ندارد.



می گوید

«احتمالاً دارین فکر می کنین من چرا همه ی این

کلمه ها رو روی تخته نوشته م.»

(اِه، یک کم.)



«کسی دلش می خواد بیاد کلمه‌ی جالب خودش رو به این مجموعه اضافه کنه؟»

(من که ساکت می مانم.)

بعد از ته کلاس یکی می گوید:

کیک آقا.

انتخاب خوبی هم هست (همه کیک دوست دارند دیگر، مگر نه؟)

آقای فولرم روی تخته می نویسد کیک.

بعد مارک کلامپ **لش** پیشنهاد می کند

و جولیا مورتن **مرد** می گوید

(که آن قدرها هم جالب **نیست**، ولی به هر حال آقای فولرم می نویسدش.)

کل این مدت را من دارم برای خودم فکر می کنم -
پرا قیافه‌ی آقای فولرم جوری است که

انگار هیچ وقت هیچ وقت خسته نیست.



شاید دلیلش این باشد که **پشم‌هایش**

خیلی **کنز**

و **عریض** و تیزند؟

آقای فولرم واقعاً

کنزترین

پشم‌های

ورقلمبیده‌ی دنیا را دارد.

دارم به همین فکر می کنم.

فقط هم فکر نمی‌کنم. ها

واقعاً می‌گویمش

با **هرای** **بلسند**

«**چشم‌های**
ورق‌لمبیده»



«بخشید تام، چیزی گفتی؟»

آقای فولرمن صاف زل زده به من.

«نه، آقا.»

«به نظرم اومد گفتی چشم‌های ورق‌لمبیده تام؟»

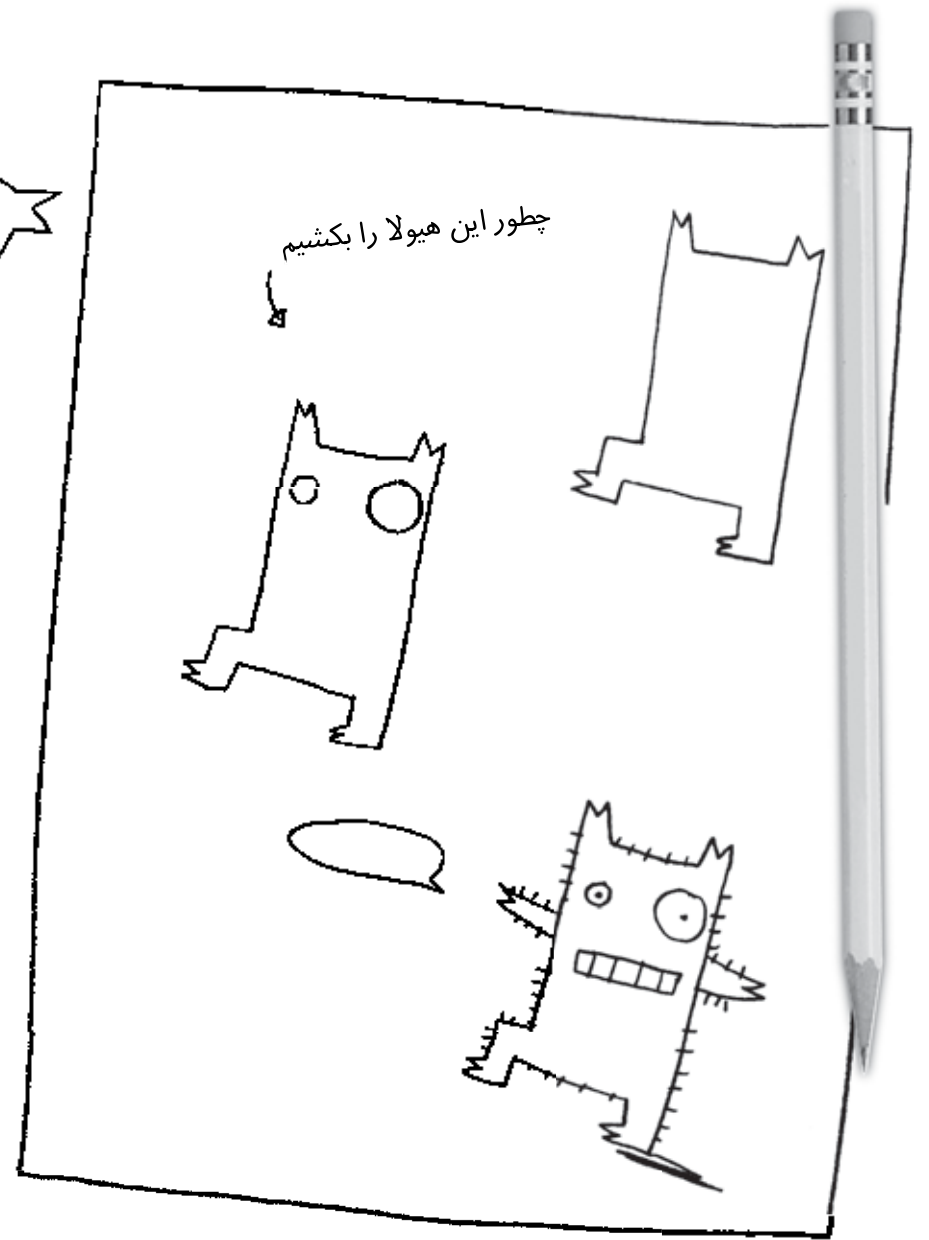
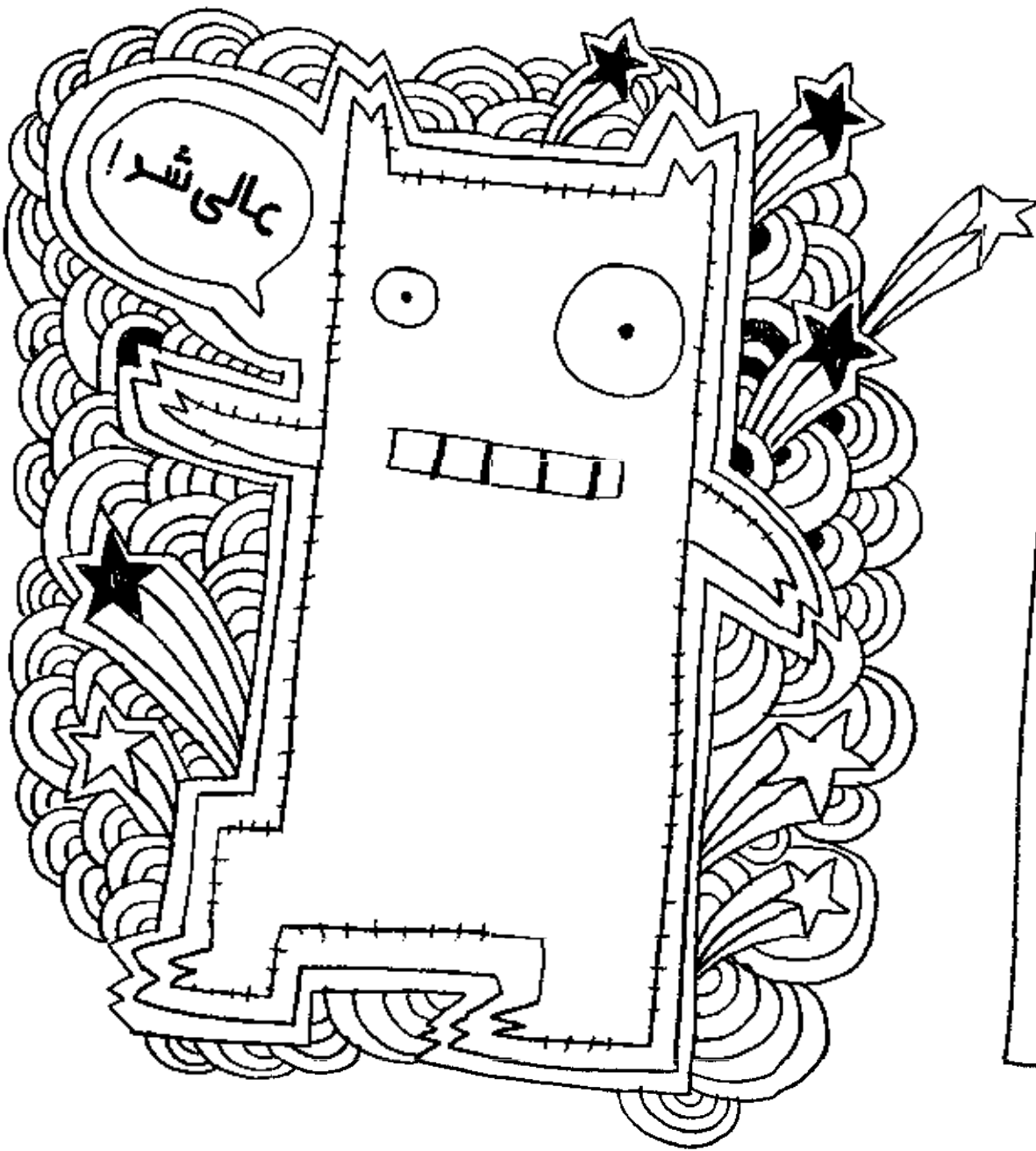
«(فکر کن... فکر کن...)»

«پس چی گفتی؟»

«گفتم پیراشکی گوشت **قلمبچه** آقا.»

«می‌افتند **فنز** کلاس از حرفم به **فنز**»

(جز خودم).



عجیبه که آدمیزاد کتاب هاش رو نمی خوره!

هوپا ناشر کتابهای خوردنی



نشر هوپا همگام با بسیاری از ناشران بین‌المللی از کاغذهای مرغوب با زمینه‌ی کرم استفاده می‌کند، چرا که:
نور را کمتر منعکس می‌کنند و چشم هنگام مطالعه کمتر خسته می‌شود.
سبک‌تر از کاغذهای دیگرند و جابه‌جایی کتاب آسان‌تر می‌شود.
و مهم‌تر اینکه برای تولید این کاغذها درخت کمتری قطع می‌شود.

به امید دنیایی سبزتر و سالم‌تر